こんにちは　KITのみなさん,

私はフリアンレチュガともうします。

JICAけんしゅういんのだいひょうとして、あいさつさせていただきます。

I am the representative of this year’s JICA trainees.

私とブライアンさんはメキシコから、けいこさんはキューバからきました。

Briansan and I have come from Mexico. Keikosan has come from Cuba.

まず、KITのみなさん　JICAのみなさん、どうもありがとうございます。私たちにとって、このプログラムはとても、とくべつなけんしゅうのけいけんだとおもいます。

First of all, KIT minasan and JICA minasan, thank you very much. This training experience is completely special.

私たちのけんしゅうは1月にメキシコではじまりました。日本ですむために、日本語のべんきょうをしたり、日本のぶんかをまなんだりしました。

Our training began in March in Mexico. In order to live in Japan, we studied the Japanese language and culture.

つぎに、18時間のフライトののち、私たちは３月に日本の名古屋にやってきました。

After, on March we departed to Japan. After 18 hours inside of a plane we arrived in Nagoya.

名古屋で2かげつのあいだ、私たちはさらに日本語のべんきょうをしたり、メキシコりょうりをつくったり、日本の さまざまな ばしょを おとずれたり、日本のともだちを つくったりしました。

In Nagoya we studied more Japanese, we prepared some Mexican food, visited some places in Japan and we did Japanese friends.

そして金沢にきて、今、3週間 野々市町ですんでいます。私たちの先生と、なかまのけんきゅ生とあって、コンピュータのけんしゅうがはじまっています。

Now, we have been living in Nonoichi for 3 weeks. We have a house and we have met our Sensei and fellow coworkers. The computer program has begun.

私は私のけいけんとメキシコのことをともだちにおしえたいです。それから、たくさんの日本のことと日本人をしり、日本のぎじゅつを学びたいです。

I want to teach you about Mexico and my experience. Also I want to learn a lot from Japan, its people and its technology.

メキシコと日本は１３０年の友だちです。私はけんきゅうをがんばり、日本語がもっとじょうずになりたいです。そして、たくさん日本人の友だちをつくり、メキシコと日本のゆうじょうを　ふかめたいです。

Mexico and Japan have been friends for over 130 yers. I will work hard on the program, become better at my Japanese and make new Japanese friends. I hope I can make our countries friendship get stronger.

これであいさつはおわります、ありがとうございました。これから、よろしくおねがいします。